

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 décembre 2011

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

**Économie, Consommateurs
et Mer du Nord**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 december 2011

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

**Economie,
Consumenten en Noordzee**

Documents précédents:

Doc 53 1964/ (2011/2012):

001: Liste des notes de politique générale.
002 à 019: Notes de politique générale.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

Voorgaande documenten:

Doc 53 1964/ (2011/2012):

001: Lijst van de beleidsnota's.
002 tot 019: Beleidsnota's.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be		Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	

I. ÉCONOMIE

a) Maitriser les prix et l'inflation

a.1. Général

Une politique de concurrence ambitieuse centrée sur les secteurs clés de notre économie et une analyse et une maîtrise effectives des prix seront mises en place, dans le but de soutenir la croissance, d'enrayer les pressions inflationnistes, d'améliorer la compétitivité de nos entreprises, d'assurer une formation correcte et transparente des prix et de soutenir le pouvoir d'achat des citoyens.

Renforcer l'Observatoire des prix dans ses missions. À cette fin, l'Observatoire sera doté des moyens nécessaires pour analyser les marges et détecter toute variation anormale du prix d'un bien ou d'un service et permettra ainsi à l'Autorité de la concurrence et le cas échéant au gouvernement d'intervenir sur une base motivée. La saisine de l'Observatoire est directe.

Afin de renforcer l'efficacité de l'Autorité de la concurrence, assurer la coordination avec les régulateurs sectoriels et l'Observatoire des prix. Elle sera dotée de moyens suffisants et d'un cadre de sanctions dissuasif. L'indépendance du Conseil de la concurrence sera garantie.

a.2. Énergie

Contenir les prix de l'énergie afin de les ramener dans la moyenne des prix des pays voisins. L'objectif du gouvernement est que les prix de l'énergie tant pour les particuliers que pour les entreprises ne dépassent pas la moyenne des prix des pays voisins, de manière à sauvegarder la compétitivité des entreprises et le pouvoir d'achat des citoyens. À cette fin, l'État fédéral prendra une initiative coordonnée avec les Régions ainsi que les quatre régulateurs pour analyser l'ensemble des composantes des coûts de l'énergie (prix de la commodité, tarifs de transport, tarifs de distribution, taxes et prélèvements divers) et il prendra des mesures permettant de les contenir. Par ailleurs, le gouvernement fédéral mettra tout en oeuvre, dans le cadre de ses compétences, pour limiter la facture énergétique globale.

Le gouvernement demandera à la commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) d'examiner si la différence des prix entre la Belgique et les pays voisins est justifiée par des facteurs objectifs. Si l'étude de la CREG conclut que cette différence n'est pas justifiée, elle proposera au gouvernement un prix

I. ECONOMIE

a) Inflatie en prijzen beheersen

a.1. Algemeen

De regering zal een ambitieus concurrentiebeleid voeren, gericht op de sleutelsectoren van onze economie en op een effectieve analyse en prijsbeheersing teneinde de groei te ondersteunen, de inflatiedruk in te dammen, de competitiviteit van onze ondernemingen te verbeteren, een correcte en transparente prijsvorming te ondersteunen en de koopkracht van de burgers een duwtje in de rug te geven.

Het Prijzenobservatorium in zijn opdrachten versterken. Daartoe zal het Observatorium de nodige middelen krijgen om de marges te analyseren en om elke abnormale prijschommeling van een goed of dienst op te sporen en zo de Mededingingsautoriteit en in voorkomend geval de regering op gemotiveerde gronden te laten ingrijpen. Het Observatorium wordt rechtstreeks ingeschakeld.

De coördinatie met de sectoriële regulatoren en het Prijzenobservatorium waarborgen om zo de efficiëntie van de Mededingingsautoriteit te versterken. Laatstgenoemde zal over voldoende middelen en een ontradend sanctioneringskader beschikken. De onafhankelijkheid van de Raad voor Mededinging zal worden gewaarborgd.

a.2. Energie

De energieprijzen in toom houden om ze tot het gemiddelde van de prijzen in de buurlanden terug te brengen. Het is het doel van de regering om de energieprijzen voor zowel particulieren als bedrijven niet hoger te laten liggen dan de gemiddelde prijs in de ons omringende landen om de competitiviteit van de bedrijven en de koopkracht van de burgers te vrijwaren. De federale staat zal daartoe met de Gewesten en de vier regulatoren een gecoördineerd initiatief nemen om alle componenten van de energiekosten (basisprijs, transport- en distributietarieven, diverse taksen en heffingen) te analyseren en zij zal maatregelen nemen om die in toom te houden. Anderzijds zal de federale regering, binnen haar bevoegdheden, alles in het werk stellen om de globale energiefactuur te beperken.

De regering zal vragen dat de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) onderzoekt of objectieve factoren het prijsverschil tussen België en de buurlanden rechtvaardigen. Indien het onderzoek van de CREG besluit dat het verschil niet gerechtvaardigd is, zal zij de regering een tijdelijke

maximum temporaire, qui ramènera les prix pratiqués en Belgique dans la moyenne des prix des pays voisins, tout en veillant au maintien de la concurrence.

Au travers de la transposition du Troisième paquet énergie européen, la CREG sera renforcée dans son indépendance et son rôle de garant du fonctionnement du marché, conformément aux directives européennes. Le Parlement assurera le contrôle du régulateur. Le filet de sécurité tel que prévu dans le projet de loi transposant le Troisième paquet énergie sera effectivement mis en oeuvre. Les formules tarifaires des contrats variables seront notifiées à la CREG et toute modification de celles-ci fera l'objet d'un accord préalable de la CREG.

a.3. Soins de santé

Concernant les soins de santé, des mesures nécessaires seront prises pour:

— à l'instar, par exemple, de ce qui existe en France, instaurer un système qui impose aux firmes de communiquer toute baisse de prix de leurs médicaments dans les pays environnants, étant entendu que cette baisse de prix sera automatiquement appliquée en Belgique, selon des règles à préciser. Par ailleurs, une comparaison des prix pratiqués dans les pays environnants sera réalisée une fois par an pour éviter des discordances;

— réguler le prix des implants et autres dispositifs médicaux (pansements stériles, matériel des bandagistes/orthopédistes, tests de biologie clinique), ainsi que des appareils auditifs, et vérifier dans quelle mesure des techniques identiques à celles appliquées en matière de médicaments (forfaits, contrats prix-volumes, révision de la nomenclature *evidence based*...) peuvent être appliquées.

Le blocage du prix des médicaments sera maintenu.

b) Soutenir les entreprises et leur faciliter la vie; conforter la recherche & le développement

Le gouvernement examinera la possibilité de lever un grand emprunt en mobilisant l'épargne privée. Cet emprunt pourrait notamment permettre de soutenir les investissements d'avenir qui favorisent la croissance et la création d'emplois.

Actualiser en fonction des normes européennes les différentes réglementations relatives au commerce de détail afin d'élargir la palette de moyens permettant d'enrayer les distorsions de concurrence.

maximumprijs voorstellen, die de Belgische prijzen tot het gemiddelde van de prijzen in de buurlanden zal terugbrengen, en waarbij de concurrentie moet blijven spelen.

De CREG zal via de omzetting van het Derde Energiepakket van de EU, in haar onafhankelijkheid en rol met betrekking tot het waarborgen van de marktwerking in overeenstemming met EU-richtlijnen worden versterkt. Het Parlement zal de regulator controleren. De in het wetsontwerp tot omzetting van het Derde Energiepakket bedoelde vangnetmethode zal effectief worden uitgevoerd. De tariefformules van de variabele contracten zullen aan de CREG medegedeeld worden, en de CREG zal elke wijziging daarvan eerst moeten goedkeuren.

a.3. Gezondheidszorg

In het kader van de gezondheidszorg zullen de vereiste maatregelen worden genomen om:

— zoals in Frankrijk bijvoorbeeld het geval is, een systeem in te voeren dat de bedrijven verplicht om elke prijsverlaging in de buurlanden te melden, met dien verstande dat deze prijsverlaging automatisch in België zal gelden, volgens nader te bepalen regels. Anderzijds zal men één keer per jaar een prijsvergelijking met de buurlanden maken om discrepanties te vermijden;

— de prijs van implantaten en andere medische hulpmiddelen, evenals die van de hoorapparaten, te reguleren (steriele verbandstoffen, materiaal van bandagisten/orthopedisten, klinisch biologische tests) en na te gaan in welke mate identieke technieken die inzake geneesmiddelen gelden (vaste bedragen, prijs-volumecontracten, herziening van de *evidence based* nomenclatuur...) kunnen worden toegepast.

De blokkering van de prijs van de geneesmiddelen zal behouden blijven.

b) Bedrijven ondersteunen en ze het leven vergemakkelijken; onderzoek en ontwikkeling steunen

De regering zal onderzoeken of ze een lening kan afsluiten door een beroep te doen op het privéspaargeld. Deze lening zou ondermeer de toekomstgerichte investeringen kunnen ondersteunen die de groei en de jobcreatie bevorderen.

De verschillende regelgevingen betreffende de kleinhandel volgens de Europese normen actualiseren teneinde de waaier aan middelen uit te breiden die het mogelijk maken concurrentievervalsingen tegen te gaan.

Le gouvernement soutiendra les travaux visant à développer des indicateurs pertinents complémentaires au PIB. Ces nouveaux indicateurs devraient mieux mesurer le développement humain dans tous ses aspects.

Le gouvernement soutiendra toute initiative pour un système de brevet unique au niveau européen. Enfin, le gouvernement envisagera l'élaboration d'un cadre légal pour le mécénat d'entreprise.

c) Réformer et renforcer la régulation et la supervision financière

Il faut poursuivre les efforts visant à renforcer et réformer la régulation et la supervision de la finance, pour mieux prévenir les crises, répondre aux faiblesses du secteur financier, de la régulation et de la supervision et davantage mettre la finance au service d'une croissance durable.

Renforcer le rôle du Parlement dans le contrôle de l'Autorité des services et des marchés financiers (FSMA) et en faire un régulateur fort et indépendant au service du consommateur de services financiers (mobilité bancaire, agrément des intermédiaires de produits et services financiers, renforcement des contrôles a priori de chaque produit et indication de leur degré de risque avant émission, vérification des labels de qualité, délais de réflexion, éducation financière, médiation, traitement des plaintes).

Faire en sorte que les banques soutenues par les pouvoirs publics renforcent en priorité le soutien à l'activité économique réelle et aux ménages.

Le gouvernement plaidera également au niveau européen notamment pour:

- l'élaboration d'un cadre légal visant à éviter la spéculation abusive sur les matières premières alimentaires et énergétiques sans porter préjudice aux opérations de couverture liées aux activités économiques réelles;

- le renforcement des régulateurs européens et une harmonisation du contrôle prudentiel.

d) Assurances

Améliorer l'accessibilité aux assurances pour tous et renforcer la protection de l'assuré en ce qui concerne la segmentation (RC auto, RC mineur, RC incendie, assurance-vie, solde restant dû, etc.). Le cadre légal de l'assurance hospitalisation fera l'objet d'une évaluation et sera le cas échéant adapté. Au moment de la sous-

De regering zal werkzaamheden ondersteunen om relevante indicatoren te ontwikkelen in aanvulling op het bbp. Deze nieuwe indicatoren zouden menselijke ontwikkeling in al haar aspecten beter moeten kunnen meten.

De regering zal bovendien elk initiatief voor een eengemaakt Europees octrooisysteem steunen. Ten slotte zal de regering betrachten een wettelijk kader uit te werken voor het bedrijfsmecenaat.

c) De financiële regulering en het toezicht hervormen en versterken

De inspanningen om de financiële regulering en het toezicht te hervormen en te versterken moeten worden voortgezet, teneinde crisissen beter te voorkomen en op de zwaktes van de financiële sector en de regulering en toezicht ervan te antwoorden, en de financiële wereld meer ten dienste van een duurzame groei te stellen.

De rol van het Parlement inzake controle op de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) versterken, en er een sterke en onafhankelijke regulator van maken die ten dienste van de consument van financiële diensten staat (bankmobiliteit, vergunning van de tussenpersonen voor financiële producten en diensten, versterking van de voorafgaande controles van elk product en de aanduiding van hun risicograad voor de uitgifte, nazicht van de kwaliteitslabels, bedenkttermijnen, financiële opvoeding, bemiddeling, klachtenbehandeling).

De door de overheid ondersteunde banken zullen in de eerste plaats de reële economische activiteit en de gezinnen steunen.

Op Europees vlak zal de regering er voor pleiten om onder meer:

- een wettelijk kader uit te werken om de onrechtmatige speculatie op voedsel- en energiegrondstoffen te vermijden, zonder afbreuk te doen aan de dekkingsverrichtingen inzake reële economische activiteiten;

- de Europese regulatoren te versterken en het prudentieel toezicht te stroomlijnen.

d) Verzekeringen

De toegang tot verzekeringen voor allen verbeteren en de bescherming van de verzekerde inzake segmentering (BA wagen, BA minderjarige, BA brand, levensverzekering, schuldsaldoverzekering, enz.) versterken. Het wettelijk kader van de hospitalisatieverzekering zal worden geëvalueerd en eventueel worden aangepast.

cription d'une assurance hospitalisation, il ne pourra être tenu compte que d'une maladie ou affection existante et déjà diagnostiquée.

Par analogie avec les objectifs relatifs au secteur bancaire, les règles en matière d'assurances seront également évaluées et modifiées.

Les engagements individuels de pension au bénéfice des dirigeants indépendants ne pourront plus être constitués via une provision interne dans l'entreprise. Elles devront dorénavant être constituées à l'extérieur de l'entreprise (compagnies d'assurances ou fonds de pension). La taxe de 4,4 % sur les contrats d'assurance étant d'application sur les primes d'assurance.

e) Les services postaux et les télécommunications

Les services postaux

Le gouvernement:

— veillera à garantir un service universel de qualité accessible et à un prix abordable pour tous;

— veillera à ce que l'ouverture du marché postal (troisième directive) se poursuive dans un cadre équilibré, qui:

o permettra l'accès aux marchés de nouveaux opérateurs;

o assurera l'avenir de bpost et les conditions d'emploi et de travail de son personnel;

— garantira que l'ouverture du marché ne soit pas synonyme de détérioration de la qualité du service aux clients;

— veillera au maintien d'un réseau postal de proximité en garantissant notamment une présence suffisante de bpost dans les zones rurales et urbaines fragilisées en tenant compte des souhaits des clients en termes de flexibilité;

— soutiendra la demande de mise en place d'une commission paritaire de branche spécifique au secteur postal.

Bij het sluiten van een hospitalisatieverzekering zal men alleen mogen rekening houden met al bestaande en gediagnosticeerde ziekten of aandoeningen.

Naar analogie met de doelstellingen inzake het bankwezen zullen ook de regels met betrekking tot verzekeringen worden geëvalueerd en gewijzigd.

De individuele pensioenverbintenissen ten gunste van de zelfstandige bedrijfsleiders zullen niet meer via een interne provisie in het bedrijf kunnen worden opgebouwd. Voortaan moeten ze worden opgebouwd buiten het bedrijf (verzekeringsmaatschappijen of pensioenfonds). De taks van 4,4 % op de verzekeringsovereenkomsten is op de verzekeringspremies van toepassing.

e) De postdiensten en de telecommunicatie

De postdiensten

De regering zal:

— voor een kwaliteitsvolle, toegankelijke en betaalbare dienstverlening voor iedereen zorgen;

— erover waken dat het vrijmaken van de postmarkt (Derde richtlijn) in een evenwichtig kader verloopt, waarbij men:

o nieuwe operatoren toegang tot de markten zal verlenen;

o de toekomst van bpost en de werkgelegenheid en arbeidsvoorwaarden van haar personeel zal waarborgen;

— erover waken dat het vrijmaken van de markt niet synoniem wordt met een slechtere dienstverlening aan de klanten;

— erover waken dat er een nabije postnetwerk blijft bestaan dat er met name voor zorgt dat de bpost voldoende in de kwetsbare landelijke en stedelijke zones aanwezig blijft en dat ze in termen van flexibiliteit met de wensen van de klanten rekening houdt;

— de vraag steunen om voor de postsector een specifiek paritair comité op te richten.

Les télécommunications

Face à un marché libéralisé et en pleine effervescence et aux activités de plus en plus variées, le gouvernement, en liaison avec le régulateur dont les instruments et l'indépendance seront renforcés, entend encadrer strictement le secteur des télécoms. Le régulateur veillera à une régulation équitable de tous les acteurs concernés.

II. LES CONSOMMATEURS

Renforcer les droits des consommateurs.

Les consommateurs doivent être soutenus et davantage informés de leurs droits. À cette fin, le gouvernement mènera une politique proactive afin de mieux protéger les consommateurs. Le contrôle du marché et les règles de protection seront renforcés et rendus plus efficaces. Une politique des consommateurs homogène sera menée de sorte que l'information procurée aux consommateurs, la réglementation en vue de protéger le consommateur et le contrôle sur la protection du consommateur se déroulent de manière uniforme.

Mettre en place une procédure de réparation collective au profit des consommateurs.

Fournir des outils rapides et efficaces afin de résoudre les litiges de consommation en améliorant les initiatives publiques et privées comme les services de médiation ou la Commission de litiges.

Améliorer la procédure en règlement collectif de dettes en veillant à augmenter ses chances de réussite via, entre autres, une meilleure communication entre le médiateur et la personne surendettée. Une réglementation sera prise pour permettre aux personnes qui font l'objet d'un règlement collectif de dette de percevoir un revenu décent qui tiendra compte de leur situation familiale spécifique et qui permettra de mettre fin à leur situation de surendettement dans un délai raisonnable.

Réviser la réglementation sur le crédit hypothécaire dans le but de garantir à l'emprunteur un niveau élevé de protection.

Renforcer le contrôle de la solvabilité des emprunteurs en ce qui concerne l'accès aux cartes de crédit et autres modes de crédit à la consommation ainsi que les règles de publicité et responsabiliser les organismes prêteurs et les intermédiaires de crédit. Le gouvernement renforcera la lutte contre le surendettement via un

Telecommunicatie

Tegenover een geliberaliseerde markt in volle expansie en met meer en meer gevarieerde activiteiten wil de regering, samen met de regulator waarvan de instrumenten, autonomie en onafhankelijkheid zullen worden versterkt, de telecomsector strikt omkaderen. De regulator zal voor een evenwichtige regulering van alle betrokken spelers zorgen.

II. CONSUMENTEN

De rechten van de consumenten versterken.

De consumenten moeten ondersteund worden en meer over hun rechten worden ingelicht. Hiervoor zal de regering een proactief beleid voeren om de consumenten beter te beschermen. Het toezicht op de markt en de beschermingsregels worden versterkt en efficiënter gemaakt. Er wordt een homogeen consumentenbeleid gevoerd zodat de informatie aan de consument, de regelgeving ter bescherming van de consumenten en de controle op de consumentenbescherming op een eenvormige manier gebeuren.

Een procedure tot collectieve schadeafwikkeling ten bate van de consumenten opzetten.

Snelle en doeltreffende middelen verschaffen om consumentengeschillen op te lossen door een verbetering van openbare en privéinitiatieven zoals de ombudsdiensten of de Geschillencommissie.

De procedure voor collectieve schuldenregeling verbeteren, door erover te waken dat de slaagkansen ervan worden verhoogd, onder andere via een betere communicatie tussen de bemiddelaar en de persoon met een te grote schuldenlast. Er zal regelgeving worden uitgewerkt om personen in collectieve schuldregeling een menswaardig inkomen te geven, dat rekening zal houden met hun specifieke gezinssituatie en het mogelijk zal maken binnen een redelijke termijn een einde te maken aan hun schuldenprobleem.

De regelgeving voor het hypothecair krediet herzien, teneinde de ontleners een hoge mate van bescherming te bieden.

De controle op de solvabiliteit van de ontleners met betrekking tot de toegang tot kredietkaarten en andere kredietvormen evenals op de regels inzake kredietreclame opvoeren en de kredietgevers en -bemiddelaars responsabiliseren. De regering zal de strijd tegen overmatige schulden versterken via een controle op

contrôle sur les pratiques de crédit et publicité agressives via un renforcement des règles sur les ouvertures de crédit.

Le gouvernement évaluera et améliorera la procédure de recouvrement amiable de dettes afin de mieux tenir compte des intérêts des consommateurs. Il clarifiera le cadre d'action des huissiers, des sociétés de recouvrement et des avocats.

Encourager la conclusion d'accords sectoriels afin que les labels éthiques proposés répondent à des critères vérifiables de qualité. Le gouvernement plaidera au niveau européen pour l'introduction de normes de qualité pour les Investissements socialement responsables (ISR).

Augmenter la transparence sur le livret d'épargne au moyen d'une méthodologie uniforme pour le calcul de tous les éléments des taux d'intérêt et de fiches-produits uniformes dans lesquelles tous les éléments de ce calcul seront également repris.

Améliorer la protection des consommateurs de services de télécommunications, augmenter la concurrence et la transparence dans le secteur des télécommunications et renforcer le rôle de l'IBPT ainsi que son contrôle par le Parlement.

Évaluer et réformer le droit de la consommation en vue d'éliminer les lacunes dans la réglementation actuelle et assurer une meilleure protection du consommateur, entre autres dans le domaine de la responsabilité professionnelle dans le secteur de la construction, la Loi Breyne relative à la construction d'et la protection du voyageur.

Permettre aux consommateurs de pouvoir bénéficier des avantages de la mobilité entre les fournisseurs.

Le changement de fournisseur sera facilité. Les services aux consommateurs et la lisibilité des factures énergétiques standardisées seront améliorés.

III. MER DU NORD

Un nouveau plan global d'aménagement spatial sera établi pour la Mer du Nord. Ce nouveau plan sera établi par l'intermédiaire d'un large processus participatif. Ce faisant, il sera tenu compte de:

— la possible délimitation d'une nouvelle zone pour des éoliennes.

agressieve kredietpraktijken en kredietreclame en een versterking van de regels inzake kredietopeningen.

De regering zal de procedure voor minnelijke schuldinvordering evalueren en verbeteren teneinde meer rekening te houden met de belangen van de consumenten. Ze zal het kader voor het optreden van deurwaarders, incassobureaus en advocaten verduidelijken.

Het afsluiten van sectorale akkoorden aanmoedigen zodat de voorgestelde ethische labels aan toetsbare kwaliteitscriteria beantwoorden. De regering zal op Europees niveau voor de invoering van kwaliteitsnormen voor Maatschappelijk Verantwoorde Investerings (MVI) pleiten.

De transparantie op het spaarboekje verhogen, aan de hand van een uniforme methodologie voor de berekening van alle elementen van de interestvoeten en van uniforme productfiches waarin ook alle elementen inzake die berekening worden opgenomen.

De consumentenbescherming inzake telecommunicatiediensten verbeteren, de mededinging en transparantie in de telecommunicatiesector verhogen en de rol van het BIPT evenals de controle erop door het Parlement versterken.

Het consumentenrecht evalueren en hervormen met het oog op het wegwerken van de lacunes in de huidige regelgeving en een betere consumentbescherming waarborgen, o.a. op het vlak van de beroepsaansprakelijkheid in de bouwsector, de wet Breyne betreffende de woningbouw en de bescherming van de reiziger.

De consumenten moeten kunnen genieten van de voordelen van de mobiliteit tussen leveranciers.

De verandering van energieleverancier zal vergemakkelijkt worden. De dienstverlening aan de consumenten, en de leesbaarheid van de gestandaardiseerde energiefacturen zullen verbeterd worden.

III. NOORDZEE

Voor de Noordzee zal een nieuw globaal marien ruimtelijk plan opgesteld worden. Dit nieuw plan zal via een ruim participatief proces vorm krijgen. Bij de vaststelling zal rekening gehouden worden met:

— de mogelijke afbakening van een nieuw gebied voor windmolens.

Sur la base d'une évaluation des incidences sur le développement durable et d'une adaptation du mécanisme actuel de soutien aux énergies renouvelables en Mer du nord, le gouvernement prendra une décision quant à la délimitation d'une nouvelle zone pour l'éolien offshore;

— la possibilité d'implantation en mer d'autres formes d'énergie renouvelable que l'éolien.

Les deux points ci-dessus seront traités en collaboration avec le secrétaire d'État à l'Énergie;

— la possibilité de créer des zones marines protégées transfrontalières;

— la possibilité d'installer une plateforme logistique en mer pour le transport maritime.

La procédure environnementale de la législation marine sera simplifiée et accélérée, sans préjudice des objectifs de la Directive Cadre Stratégie Marine Européenne d'atteindre pour 2020 le bon état environnemental. Ce bon état environnemental servira de référence pour les évaluations dans le cadre des permis environnementaux. Durant la première moitié de 2012, l'évaluation initiale de l'état environnemental sera communiquée à l'UE, après consultation publique.

La politique concernant le milieu marin a besoin d'une approche intégrée des politiques et de la planification en mer et à la côte. À cet effet, le ministre de la Mer du Nord coordonnera une forme de coopération entre les autorités pour la mer et pour la côte, impliquant toutes les autorités fédérales, régionales, provinciales et locales compétentes.

La législation maritime sera également adaptée, sur base des travaux réalisés en la matière et des règles internationales, en particulier en ce qui concerne la sécurité. Le travail en vue de progresser vers une politique maritime cohérente et multisectorielle se fera en application de la politique EU (*Integrated Maritime Policy*).

À côté de la mise en oeuvre des règles européennes récentes, des efforts seront faits pour bien progresser dans une série de développements internationaux concernant la protection environnementale marine en haute mer et l'évaluation globale du milieu marin.

*Le vice-premier ministre et ministre de l'Économie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,*

Johan VANDE LANOTTE

Op basis van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling en een aanpassing van het bestaande subsidiemodel voor hernieuwbare energie in de Noordzee zal de regering een beslissing nemen over de afbakening van een nieuw gebied voor windenergie in de Noordzee;

— de mogelijke inplanting in zee van andere hernieuwbare energievormen dan windenergie.

De twee bovenstaande punten zullen in overleg met de Staatssecretaris voor Energie worden behandeld;

— de mogelijkheid grensoverschrijdende mariene beschermde gebieden te creëren;

— de mogelijke aanleg van een logistiek platform voor de scheepvaart in zee.

De milieuprocedure in de mariene wetgeving zal vereenvoudigd en versneld worden, zonder afbreuk te doen aan de doelstelling van de Europese richtlijn Mariene strategie om in 2020 een goede milieutoestand te bereiken. Deze "goede milieutoestand" zal de toetssteen worden voor de beoordeling van de milieuvergunningen. In de eerste helft van 2012 zal de nulmeting van de milieutoestand, na publieke consultatie, aan de EU worden overgemaakt.

Het beleid inzake het marien milieu heeft nood aan een geïntegreerde aanpak van beleid en planning op zee en aan de kust. Hiertoe zal onder coördinatie van de minister van de Noordzee, een interbestuurlijke samenwerkingsvorm voor de Kust en Zee, tussen alle bevoegde federale, gewestelijke, provinciale en lokale overheden, worden opgericht.

De maritieme wetgeving zal eveneens worden bijgewerkt, op basis van de werkzaamheden die ter zake al werden uitgevoerd en de internationale regels, in het bijzonder met betrekking tot de veiligheid. In uitvoering van het EU beleid, zal gewerkt worden aan een coherent allesomvattend maritiem beleid (*Integrated Maritime Policy*).

Naast de uitvoering van recente Europese regels, zullen inspanningen gedaan worden voor de goede vooruitgang van een reeks internationale ontwikkelingen inzake mariene milieubescherming op hoge zee en inzake de globale evaluatie van het marien milieu.

*De vice-eersteminister en minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,*

Johan VANDE LANOTTE